

前言

大风泱泱，大潮滂滂。当代商务中文教学肇始并兴盛于中国的改革开放。20世纪80年代，中国对外开放国策在全球震响，世界各国、各地区了解中国、认识中国、走近中国的愿望前所未有的地强烈，与中国开展经贸合作的意愿空前高涨，由此带动了商务中文学习的热潮，商务中文教材出版也一度蓬勃发展。20世纪90年代和21世纪初的第一个10年，商务中文教材的出版工作取得了显著的进展，推出了一批教材，在一定程度上满足了当时的商务中文教学需求。但是，近年来商务中文教材新作寥寥。同时，随着中国改革开放的不断深化和中国经济的高质量发展，商务环境也在发生着巨大的变化，商务中文的教学内容也需要不断更新换代。特别是人工智能和数字教育的发展，不断推动着人们的认知层次和教育观念的升级，也推动着国际中文教育教学的改革创新。在此国际大背景和教育大环境下，吾辈同人齐力编著“丝路行商务中文”系列教材，以应对新时代国际经济贸易合作发展的中文教育之需。

一、教材设计理念及特色

商务中文的基本要素为中文、商务、文化，商务中文教学的目标是培养懂中文、通商务、知中国的国际商务人才。本系列教材在设计理念上坚持以“中文+商务+文化”三位一体的知识体系为核心内容，以“知识传授、能力培养、素质提高”三维并举为课程育人目标，以商务中文技能、经济理论知识与中国商务环境及文化为训练内容，坚持理论与实践相结合、知识与技能相统一、教书与育人相关照的基本原则，参照《国际中文教育中文水平等级标准》《经贸汉语本科教学词汇大纲》《BCT考试大纲》等标准与大纲，线上与线下相结合，传统纸质资源与数字资源相配套，搭建起跨学科的商务中文知识体系和灵活高效的学习途径。

本系列教材的特色主要体现为以下六个方面。

1. 情景化教学设计，以真实的商务场景助力中文习得

本系列教材以真实的商务场景为依托，通过模拟真实工作环境中的语言交流，构建沉浸式中文学习环境，帮助学习者在情景浸润中自然习得语言和文化知识。教材以情景功能为纲，参照真实的商务场景设置教学内容，每个单元均围绕典型的商务活动进行内容编排，如公司会议、市场调研、商务谈判等；淡化语法规则的讲解，重视引导学习者在具体的场景中习得语法规则，系统地训练其听、说、读、写综合技能；课文在故事情节中展开，通过特定商务场景和特定人物之间的语言交流，展示中文和中国商务文化的特点；练习重视创设并再现真实的语言环境，体现自然

语言状态，培养学习者在真实的工作场景中灵活运用所学知识的能力。

2. 全方位育人理念，培养国际化复合型人才

教材不仅要关注学习者语言技能的提升，还应该注重培养学习者的职业素养和跨文化沟通能力，注重引导学习者读懂中国、知华友华。本系列教材一方面坚持思想引领，在内容设计上强调叙事性和思想性，以案例为线索，选取富有时代特色的话题，以小故事描绘大时代，向学习者展示真实、立体的当代中国，帮助其感知中国的国家发展、人民愿望、市场形势、经济政策等，理解中国的国情与文化，助力其更好地与中国开展交流合作；另一方面，坚持以学习者为中心，在形式上充分满足学习者的实际需求，既设置“导学”“想一想”“练一练”等板块鼓励学习者自主学习、自主解决问题，又在“单元练习”“实践活动”等板块中引导其合作学习、共同探究，在保证其掌握核心知识和技能的同时，促进其全面发展，实现育人目标。

3. 三位一体内容建构，“中文+商务+文化”深度融合

本系列教材秉持“中文+商务+文化”三位一体的商务中文教学思想，不仅传授中文知识，还着力传递商务专业知识及商务文化内涵。中文和商务知识学习与能力训练作为显性设计，是每一课的核心内容；商务文化则作为隐性设计，巧妙地融入每一课的各个板块中，构建起多维、立体的内容体系，为学习者提供全方位的教学参考和学习指引。

4. 实践与任务协同驱动，在广阔的商务生活中提升学习者的语言应用能力

教育家杜威主张“学习即生活”，重视在实践中学习，在实践中提升知识水平和能力素养。本系列教材以“丝路行”命名，“丝路”象征着沟通中外的商务环境，“行”则具有两层含义：一方面体现了教材中的人物在中国的经济贸易活动；另一方面，强调以实践活动为主旨，突显“行”的导向。本系列教材在教学方法上注重实践训练，通过任务驱动的教学活动和实践项目，提高学习者在实践中习得知识、应用知识的专业实践能力。

5. 精细化知识输出，循序渐进地推动学习者实现自然习得

商务中文是最贴近通用中文的特殊用途语言，场景是语言习得和产出最重要的环境。本系列教材遵循“先用先出”“逐层递进”的原则安排知识点的教学顺序，语言点的选择和顺序安排在充分尊重和借鉴前辈学者研制的中文语法教学大纲和相关商务汉语考试大纲与词汇大纲的基础上，依据商务环境的需求进行了灵活的处理。为了便于学习者掌握，本系列教材对知识点进行了碎片化处理，先逐课训练，然后将碎片化的知识点统合为完整的知识系统，帮助学习者构建自我知识体系；练习题的设计循序渐进，由简入繁，逐级上升，即使是“挑战不可能”板块，也以趣味性和文化特征为主要考量，确保学习者稍加努力即可达成目标；所设定的实践任务充分考虑学习者所处的特殊环境及其能力水平，力求普适化、大众化、趣味化，注重寓教于乐，以潜移默化的方式推广中国文化，帮助学习者在轻松愉快的学习氛围中全面提升语言能力和文化素养。

6. 编写风格一以贯之，易于学习者使用

本系列教材分为初级、中级、高级3个级别，每个级别在编写风格上保持统一，各阶段语言

风格、编写体例、习题设计等均过渡自然，衔接流畅，上下贯通，逐层拔高，易于学习者使用、晋级。教材结构线条清晰，各板块相互搭配，为学习者构建系统的商务中文知识体系，全面引导学习者开展系统化学习，也便于教师灵活开展教学；教材语言风格简洁明了，亲切自然，无论是词语、课文，还是注释、练习，均注重语言的准确性、规范性、可理解性与实用性，易于学习者理解和应用；体例上，各级别有统一的基本板块，在此基础上，每个级别都有所创新，在内容难度、知识广度、思维高度等方面逐步提升，帮助学习者快速进入学习状态，提高学习效率；习题设计为阶梯形式，低阶为高阶做好铺垫，逐级上升，提升学习者信心和学习效果。

二、教材套系构成

本系列教材包括初级4册、中级2册、高级2册，共8册，是学习者全面系统掌握商务中文、了解中国商务大环境、谙熟中国商务文化的宝典。教材以一家经营服装类产品进出口业务的中外合资公司——唐达公司为商务背景，课文内容围绕唐达公司中方总经理唐云达、总经理助理王丽、市场部主任李方、外方驻华业务经理大卫等核心人物展开。这些人物在一个个类真实的商务场景中展开商务活动，为学习者提供中文、商务、文化的知识图景。

初级4个分册从中文零起点开始，围绕与商务工作紧密相关的场景，通过生动的对话帮助学习者了解生活中的商务文化，学习日常生活与工作中的商务中文基础知识。每课均包含4篇简短的对话，旨在为学习者提供特定情境中最具典型性和实用性的中文表达，使初学者能够迅速掌握基础商务中文交流技能，为开展商务工作做好准备。

中级2个分册以办公室商务活动为主题，围绕商务活动进行内容设计。课文包括2篇对话和1篇300～500字的短文，以培养学习者在日常工作中的专业沟通能力和商务文书写作能力。此阶段不仅强调学习者商务语言技能的提升，还注重培养其商务文化素养，帮助其在职场中自如地运用中文进行有效的沟通。

高级2个分册以商务业务为主题，立足于中国商务大环境，展示专业商务活动。课文包括1篇较长的商务谈判与1篇千字篇幅的短文，一方面帮助学习者进一步学习商务专门用途中文的语言形式；另一方面深入介绍中国社会的宏观经济政策以及改革开放的基本国策，帮助学习者更好地理解中国的商业环境和社会文化，使其成为知华友华的朋友和商业合作的伙伴，从而推动深层次的国际商务合作与文化交流。

三、教材适用对象

本系列教材可供商务中文方向的来华留学生、海外商务中文学习者、从事与中国有关的商务活动的各类人员以及关注中国经济发展情况的人士使用，旨在满足他们学习中文、商务知识、中国文化的需要，同时帮助他们提高商务素养和跨文化交际能力。这是一套专业、系统的商务中文教材。教材既提供了循序渐进的教与学的范本，又提供了实用、有效的常用商务中文表达，同时还有模拟商务场景的实操训练，可用作各级、各类教学机构的综合课教材，也可用作学习者的自

学教材。

四、致谢

本系列教材参与者较多。初级 1～4 册参编人员包括俄秀梅、孔海洁、李新悦、刘芳铭、刘思捷、牧珂羽、单雅男、沈庶英、王惠、王建杰、王锐、魏孟君、杨万琳、张甫吟、张小燕、张裕、郑培圆、周红燕、朱远（按音序排列）；中级 1、2 册参编人员包括俄秀梅、李新悦、刘芳铭、刘思捷、牧珂羽、单雅男、沈庶英、王建杰、王锐、张小燕、郑培圆、周红燕（按音序排列）；高级 1、2 册参编人员包括李新悦、单雅男、沈庶英、周红燕（按音序排列）。谨向各位参编人员的辛勤付出致以崇高的敬意和诚挚的感谢！

本系列教材的出版得到了北京语言大学出版经费的支持；同时还要特别感谢北京语言大学出版社陈维昌总编辑，他以真诚的态度和雷厉风行的工作作风促成了这套教材的出版；感谢北京语言大学出版社国际中文教育分社王巧燕、张彪、谭亚丽三位老师，是他们认真负责、耐心细致的工作，保证了这套教材的质量。在此一并致以最诚挚的谢意！

受时间、条件和水平所限，教材难免有不足之处，真诚期待读者提出宝贵意见，以更好地服务于广大商务中文学习者。

沈庶英

2025 年立秋日

使用说明

《丝路行商务中文 初级教程》是为中文零起点的学习者编写的一套专业、系统、科学、立体的商务中文教材，可供海内外商务中文学习者、从事商务活动的人士、商务中文研究者等使用。

一、教学目标

1. 语言能力目标

掌握一定数量的与商务活动相关的日常生活词语和基本句式，能理解并运用一般的日常商务语言进行交流。

2. 专业能力目标

了解简单的商务基础概念，熟悉一定的中国社会文化规则和日常商务规则，具备进行简单的日常商务活动沟通的能力。

3. 文化能力目标

了解中国社会一般的文化现象和常用表达，掌握日常商务礼仪并能够得体地参与商务活动。

二、教材体例

《丝路行商务中文 初级教程》共4册，每册10课。每课设置生词、课文、想一想、注释、练一练、用一用、开发脑容量、挑战不可能、文化交流等9个板块。

1. 生词

生词参照《经贸汉语本科教学词汇大纲》(北京语言大学出版社, 2012)进行筛选。词语的排列以课文中出现先后为序，每个词语均标注拼音、词性、英文释义等。

2. 课文

课文以情节叙事为主，在商务工作环境中展开故事情节。全套教材有固定的主要人物和连贯的商务活动场景，力求呈现商务活动的真实面貌。课文为常见商务语境下的典型实用会话，每课课文均设有4个对话，一般为2~3个话轮。每个对话均配有导学板块，以“中文+英文释义”的形式置于课文旁边，语言尽量贴合学习者的中文水平，力求语句真实、实用，便于学习者理解并掌握。

3. 想一想

本板块的目的在于加强学习者对课文内容的整体把握和深度解读，同时培养学习者的思辨能力。本板块结合课文内容，引导学习者对课文人物、语言、商务文化等方面进行再思考，并结合

中外比较、整体关联、商务语境等进行深度学习。

4. 注释

注释以语法点为主，每课有1~3个注释，包括词语用法、语法结构或句式，每个知识点的讲解都配有英文翻译，并提供浅显常用的中英文对照的例句。例句以课文为依托，先结合课文语境，再结合课外商务情境或其他常见生活场景对语法点进行适当补充，增加学习者可理解的输入。注释尽量从语用角度进行解读，旨在提升学习者得体地运用所学知识的能力。教材按照先用先学的原则，依据课文内容安排语法项目，不按语法大纲的顺序进行，但在语法点的选择上还是尽量照顾中文教学语法的规律性和覆盖面。

5. 练一练

根据每课学习内容，共设置六种练习题。随着学习者商务中文学习的进阶式发展，各册在练习题的考查重点、内部组成及展现形式上不断升级。第一册为基础型练习，根据学习内容设置听力、口语训练，主要任务是听音辨音、跟读、拼音书写等。同时注重汉字书写练习，依据先横后竖、先撇后捺、先上后下、先左后右、先外后内、先中间后两边、先进去后关门等汉字书写基本笔顺设置，每课设有六个汉字的书写练习。第二册为基础型+应用型练习，注重提高学习者的听说能力，关注学习者对课文的理解程度，结合课文语句设有连线题，同时重视学习者的生词学习，设有选词填空等练习，并进一步关注学习者语法应用能力的提高，设有句子补全练习。第三册为基础型+应用型+实践型练习，这一阶段的学习者已具备商务情境中的基础中文听说能力。课文语句相对较长，在练习上通过连线、连词成句、补全课文等题型考查学习者对课文的理解程度；通过选词填空、选句子完成对话等练习检验学习者对生词和语法点的掌握程度；通过提供商务语境，布置语言交际任务，培养学习者的商务中文应用能力。第四册为基础型+应用型+实践型的综合提升阶段，本阶段的学习者已具备一定的商务中文基础，能够在常见商务情境中进行基本的交流与表达。练习题共设七种类型，既注重学习者语法知识的巩固与深化，又强调提高学习者的商务中文应用能力。其中，连线题旨在强化学习者对所学词语的掌握；连词成句题着重考查学习者的成句表达能力与语序意识；选句子完成对话着重考查学习者对语法点的掌握程度；选词填空和改写句子两种题型用于检验学习者生词和语法的综合运用水平；补全课文题要求学习者在理解课文内容的基础上补充关键信息并完成复述；实践题依托当课商务情境与语言功能，以场景模拟、角色扮演等形式，逐步引导学习者在真实商务语境中灵活运用所学的语言知识、商务知识、商务文化知识，实现学以致用。

6. 用一用

要求学习者基于课文情境，结合现实商务场景，使用当课学习的生词、语法以及商务知识和文化，在课堂内外开展真实或类真实的交际会话，提高其在真实商务场景中的语言应用能力。

7. 开发脑容量

鼓励学习者在学有余力的前提下，补充学习课文以外的相关实用商务用语，提高教材的承载

量，增加对学习者的信息输入量。

8. 挑战不可能

以课内知识为基础，挑战比课文难度稍大一点的标准发音、限时朗读、阅读理解、逻辑问答等，随文列出鼓励语，增强学习者的学习成就感。

9. 文化交流

每课设置一个精选的中国商务文化知识介绍，帮助学习者增强跨文化意识，了解当代中国经济社会，顺利实现在华留学、经商及与中国企业开展商贸合作。

三、教材特色

1. “中文 + 商务 + 文化” 三位一体的内容设计

体现知识与技能相结合、中文与专业相结合、学习与应用相结合的综合特征。中文与商务为显性设计，商务文化则被巧妙地融入每一课的各个板块中。中文知识基本涵盖了初级阶段的主要内容；商务知识涵盖公司内部的一般日常活动，包括人际交往、业务办理、工作对接、业务讨论、财务管理、活动组织、会议总结等多方面的知识要点；商务文化涵盖面很广，从宏观层面的“一带一路”国际合作交流，到中观层面的广交会、进博会和服贸会等重要商贸展会等，直至微观层面的公司的部门、组织架构、各部门人员相互联系的聊天软件及一般业务，均有所涉及。

2. 构拟情景主题式类真实商务语境

教材以一家虚构的中国服装公司——唐达公司为背景，围绕公司的市场部、广告部、设计部、财务部、销售部等部门展开商务活动。每课都有一个商务大主题，课文围绕这个工作主题展开，每课标题为当课工作主题的核心语句。课文均以公司职员对话形式展示，且都是常用、简洁的商务用语，从他们的对话中，学习者可学习商务中文的常用表达，学习基本的商务知识，了解、感受中国商务文化，模仿公司职员说什么、做什么，并灵活运用到实践中。

3. “学习—体会—实践—理解” 一体化教学设计

讲练结合，环环相扣，构成完整的学习闭环。教材每课的练习题设计均紧扣课文主题，为学习者提供商务中文基础知识学习的保障。通过类真实商务语境下开展的商务对话、拓展补充的实用表达、丰富的跨文化商务交流知识、多样的练习设计，帮助学习者深入理解中国商务环境。为培养学习者的口语交际能力，每课都设有听力、口语练习，课后的问答与挑战环节为课堂教学配备了双人对话或小组对话，尤其是第三、四册实践活动练习题，讲与练步骤清晰，环环相扣，为教学提供系统、科学的参考。学习者可以在学习过程中不断体会和感悟所学内容，再通过商务应用实践加强对中文和商务专业知识、中国商务文化的理解。

四、使用建议

1. 本套教材共4册，每册10课，共40课。建议每课用4课时完成，可以满足一年的学时需求。

2. 建议按照各个板块的顺序进行教学。“课前准备”是本课生词，可使用配套听力音频进行跟读、认读。“课文”提供了4篇分段式连贯对话内容，先看本课标题，了解核心语句；再看导学，以思考引领学习；鼓励小组合作，回答“想一想”中的问题，在讨论互动中加深对课文的理解。“注释”是当课重点训练的语言点，建议先对课文例句进行讲解，再联系“用一用”中提供的商务语境进行操练。“练一练”是针对每课学习目标设计的练习题，建议把其中针对课文内容提问的题目作为课堂练习，随学随练，查漏补缺；其他难度稍高、实践性强的题目作为课后作业，培养学习者自主学习的能力。“开发脑容量”和“挑战不可能”提供商务中文拓展学习内容，供教师根据教学实际选择使用，可作为课堂活动，增强课堂趣味性；或作为课后自学内容，丰富学习者的知识储备。“文化交流”是与课文紧密相关的商务文化主题，可将其设为课前预习，帮助学习者提前了解课文语境、商务背景；也可以将其设计为课堂小组活动，鼓励具有不同文化背景的学习者相互交流，增强其跨文化交流能力和团队合作精神。

感谢您对《丝路行商务中文 初级教程》的支持与关注，如果您有任何问题或建议，欢迎随时与我们联系。

编写团队
2025年8月

目 录

第 31 课 开业大吉 1

◎ 语法点:

1. 又……又……
2. 该……了

◎ 商务知识点:

1. 庆典活动的筹备
2. 开业典礼致辞
3. 剪彩仪式

◎ 商务文化点:

1. 商务筹备中常用俗语——万事俱备，只欠东风
2. 初步了解非遗传承

第 32 课 欢迎大家常来 17

◎ 语法点:

1. 为……提供……
2. 既然……，就……
3. 由……+（来）动词

◎ 商务知识点:

1. 初步了解海南自由贸易港
2. 初步了解老字号企业
3. 新入职员工大会致辞

◎ 商务文化点:

1. 商务场合下常用的恭贺语
2. 谦虚地回应别人的赞赏

第 33 课 去财务部报销

34

◎ 语法点:

连动句

◎ 商务知识点:

1. 开发票需要的信息
2. 商务场合中“走”的用法
3. 财务报销流程
4. 行业论坛开场白

◎ 商务文化点:

1. 企业中的报销规范
2. 智能导税系统

第 34 课 我得请个假

50

◎ 语法点:

1. 怎么了
2. 动宾式离合词

◎ 商务知识点:

1. 了解医院挂号及医保
2. 了解公司请假流程
3. 学会医院就诊时的常用表达
4. 对贵宾来访表示感谢

◎ 商务文化点:

初步了解中医文化

◎ 语法点:

1. 还真是
2. 简直
3. 还没……呢
4. 都听你的

◎ 商务知识点:

1. 夸赞他人穿着效果
2. 常见保险类型
3. 员工培训通知

◎ 商务文化点:

初步了解外籍人士医疗保险

◎ 语法点:

1. ……时, 可以……
2. 跟……一样
3. 一般来说
4. ……之后 / 前 / 内

◎ 商务知识点:

1. 学会讨价还价的语言表达
2. 学会促销活动的语言表达
3. 跟商品质量有关的表达

◎ 商务文化点:

1. 初步了解中国婚礼的环节
2. 了解中国婚服

◎ 语法点:

1. 非要
2. 对……有……
3. 没有……, 只有……

◎ 商务知识点:

1. 跟中介讨论买房需求
2. 中介介绍房屋情况
3. 直播开场白

◎ 商务文化点:

初步了解外国人买房政策

◎ 语法点:

1. 即使……, 也……
2. ……什么的
3. 正好

◎ 商务知识点:

1. 预定婚宴
2. 婚庆公司的业务
3. 婚姻登记流程

◎ 商务文化点:

1. 初步了解中式婚礼仪式
2. 中国人送新婚礼物的文化习惯
3. 婚礼祝福语

第 39 课 请柬发出去了吗 131

◎ 语法点:

1. 不过
2. 恐怕

◎ 商务知识点:

1. 公司活动奖品的筹备
2. 会场布置
3. 商务活动中的座位安排

◎ 商务文化点:

1. 公司新春联欢会
2. 中国曲艺——相声

第 40 课 越来越好 145

◎ 语法点:

1. 越来越……
2. 越……越……

◎ 商务知识点:

1. 公司年终贺词
2. 跟股市有关的常用词语表达

◎ 商务文化点:

1. 中国的商务楹联
2. 春节祝福语
3. 初步了解“一带一路”倡议

附录 1 语法术语缩略形式一览表 160

附录 2 词语表 161

Kāiyè dàjí

第31课

开业大吉

Commence the Business Auspiciously

课前准备 Preparation

一、生词 New Words 31-1

1. 开业大吉	kāiyè dàjí		commence the business auspiciously
2. 分公司	fēngōngsī	n.	branch company
3. 选址	xuǎnzǐ	n.	site selection
4. 独特	dútè	adj.	unique; special
5. 自然风光	zìrán fēngguāng		natural scenery
6. 一定	yídìng	adv.	definitely
7. 舒服	shūfu	adj.	comfortable
8. 高效	gāoxiào	adj.	efficient
9. 开业典礼	kāiyè diǎnlǐ		opening ceremony
10. 准备	zhǔnbèi	v.	to prepare
11. 专门	zhuānmén	adv.	specially
12. 赶制	gǎnzhì	v.	to make hurriedly
13. 美观	měiguān	adj.	beautiful
14. 大方	dàfang	adj.	elegant and tasteful
15. 上架	shàng//jià	v.	to release
16. 建成	jiànchéng		to finish building

17. 支持	zhīchí	v.	to support
18. 更多	gèng duō		more
19. 合作	hézuò	v.	to cooperate
20. 充分	chōngfèn	adj.	sufficient; adequate
21. 热烈	rèliè	adj.	passionate; enthusiastic
22. 隆重	lóngzhòng	adj.	ceremonious
23. 精彩	jīngcǎi	adj.	excellent
24. 剪彩	jiǎn//cǎi	v.	to cut the ribbon (at an opening ceremony)
25. 嘉宾	jiābīn	n.	honored guest
26. 成立	chénglì	v.	to set up

二、专有名词 Proper Nouns  31-2

海南岛 Hǎinán Dǎo Hainan Island

课文 Texts

课文 1
Text 1

 31-3

(唐云达、王丽等人来到公司的海南分公司。)

Wáng Lì : Hǎinán Dǎo zhēn piàoliang! Zánmen

王丽: 海南岛真漂亮! 咱们

fēngōngsī de xuǎnzǐ zhēn hǎo.

分公司的选址真好。

Lǐ Fāng : Shì a, zhèlǐ yǒu dútè de zìrán

李方: 是啊, 这里有独特的自然

fēngguāng. Zài zhèlǐ gōngzuò yíding yòu shūfu yòu gāoxiào.

风光。在这里工作一定又舒服又高效。

导学 1 Guided Learning 1

熟读课文, 掌握“东风”的比喻义。

Read the text carefully and learn the metaphorical meaning of “东风”.

Dàwèi : Kāiyè diǎnlǐ zhǔnbèi de zěnmeyàng le?

大卫: 开业典礼准备得怎么样了?

Lǐ Fāng : Wànshì-jùbèi, zhǐqiàn-dōngfēng.

李方: 万事俱备, 只欠东风。

Wáng Lì : “Dōngfēng” lái le.

王丽: (指着唐总和嘉宾们)“东风”来了。

Wang Li: Hainan Island is so beautiful. Our branch company has made the right choice in selecting this location.

Li Fang: Yes, there is unique natural scenery, and it must be both comfortable and efficient to work here.

David: How's the preparation for the opening ceremony?

Li Fang: Everything is ready, except for the “east wind”.

Wang Li: (pointing to General Manager Tang and the guests) The “east wind” has arrived.

课文 2 Text 2



Dàwèi : Zhè shì wǒmen de xīnkǎn fúzhuāng ba?

大卫: (看着礼仪小姐)这是我们的新款服装吧?

Lǐ Fāng : Duì, wèile zhè cì huódòng, zhuānmén

李方: 对, 为了这次活动, 专门

gǎnzhì chulai de.

赶制出来的。

Wáng Lì : Zhè kuǎn fúzhuāng hěn tèbié, yòu

王丽: 这款服装很特别, 又

měiguān yòu dàfang.

美观又大方。

Dàwèi : Xià gè yuè gāi shàngjià le ba?

大卫: 下个月该上架了吧?

Lǐ Fāng : Shì de.

李方: 是的。

导学 2 Guided Learning 2

熟读课文, 学会“又……
又……”的表达形式。

Read the text carefully and learn
the form of expression “又……
又……”.

David: (looking at the etiquette lady) Is this our new style of clothing?

Li Fang: Yes, it is made in a hurry specially for this event.

Wang Li: This kind of clothes is very special, both beautiful and elegant.

David: Will it be released next month?

Li Fang: Yes.

课文 3
Text 3

31-5

(典礼现场)

Jiābīn 1: Gōngxǐ, gōngxǐ! Kāiyè dàjí!

嘉宾 1: 恭喜, 恭喜! 开业大吉!

Lǐ Fāng: Xièxie, huānyíng guānglín!

李方: 谢谢, 欢迎光临!

Jiābīn 2: Nǐmen de fēngōngsī zhème kuài jiù

嘉宾 2: 你们的分公司这么快就

jiànchéng le, zhēn shì gāoxiào a!

建成了, 真是高效啊!

Lǐ Fāng: Gǎnxiè nín de zhīchí! Qīdài yǔ nín yǒu gèng duō de hézuò.

李方: 感谢您的支持! 期待与您有更多的合作。

Jiābīn 2: Wǒmen yě qīdài yǔ nǐmen yǒu gèng duō de hézuò.

嘉宾 2: 我们也期待与你们有更多的合作。

(At the ceremony.)

Honored guest 1: Congratulations on the auspicious start of the business!

Li Fang: Thank you. Welcome!

Honored guest 2: Your branch company has finished building so quickly. How efficient!

Li Fang: Thank you for supporting us! Looking forward to more cooperation with you.

Honored guest 2: We also look forward to having more cooperation with you.

导学 3 Guided Learning 3

熟读课文, 学会在喜庆的日子表达祝福。

Read the text carefully and learn to express blessings on joyous occasions.

课文 4

Text 4



(剪彩仪式，舞龙队、舞狮队正在表演。)

Dàwèi : Zhǔnbèi de hěn chōngfèn a, yòu rèliè yòu lóngzhòng.
大卫: 准备 得很 充分 啊, 又 热烈 又 隆重。

Wáng Lì : Biǎoyǎntài jīngcǎi le!
王丽: 表演 太 精彩 了!

Lǐ Fāng : Zhè shì dāngdì de fēiyí chuánchéng
李方: 这是 当地 的 非遗 传承
 biǎoyǎnduì.
 表演队。

Dàwèi : Nǐ ānpái de zhēn zhōudào.
大卫: 你 安排 得 真 周到。

Lǐ Fāng : Yìbān, yìbān, shìjiè dì-sān.
李方: 一般, 一般, 世界 第三。

Wáng Lì : Gāi jiǎncǎi le.
王丽: 该 剪彩 了。

Zhǔchírén : Huānyíng gè wèi jiābīn de dào lái! Xiàmiàn qǐng Táng zǒng, Déruìsī nǚshì jí
主持人: 欢迎 各位 嘉宾 的 到来! 下面 请 唐 总、得 瑞斯 女士 及
 guìbīnmen wèi Hǎinán fēngōngsī de chénglì jiǎncǎi.
 贵宾 们 为 海南 分公司 的 成立 剪彩。

(唐云达、得瑞斯及贵宾们共同剪彩。)

(At the ribbon-cutting ceremony, the dragon and lion dance teams are performing.)

David: It is well-prepared, both passionate and ceremonious.

Wang Li: The performance is excellent!

Li Fang: This is the local intangible cultural heritage performance team.

David: You've really thought of everything.

Li Fang: Just so-so.

Wang Li: It's time for ribbon-cutting.

导学 4 Guided Learning 4

熟读课文，了解公司的庆典活动和剪彩仪式。

Read the text carefully and understand the company's celebration activities and ribbon-cutting ceremony.

Host: Welcome to all the honored guests! Now, please welcome Mr. Tang, Ms. Doris and the honored guests to cut the ribbon for the successful establishment of the Hainan branch.

(Tang Yunda, Doris, and the honored guests cut the ribbon together.)

想一想 Think about it

1. 唐达公司分公司的选址选在哪里?

Where is the Tangda Company's branch located?

2. 礼仪小姐穿的衣服什么时候能上架?

When will the clothes for the etiquette lady be released?

3. 分公司建得快不快?

Has the branch company been built fast?

4. 开业典礼上, 李方请了什么人表演?

Who has been invited by Li Fang to perform at the opening ceremony?

注释 Notes

一、又……又…… Both...and...

表示两种事物或性质同时存在。“又”后常接形容词、动词或动宾结构,词性、结构、意义前后应一致。例如:

“又……又……” represents the simultaneous existence of two things or properties. Both “又” are followed by adjectives, verbs or verb-object structures, whose part of speech, structure and meaning are consistent. For example:

Wǒmen de fúwù yòu gāoxiào yòu zhōudào.

(1) 我们的服务又高效又周到。(Our service is both efficient and considerate.)

Zhè kuǎn fúzhuāng hěn tèbié, yòu měiguān yòu dàfang.

(2) 这款服装很特别，又美观又大方。

(This kind of clothes is very special, both beautiful and elegant.)

Kāiyè diǎnlǐ shàng, yǎnyuánmen yòu chàng yòu tiào, tèbié rènao.

(3) 开业典礼上，演员们又唱又跳，特别热闹。

(At the opening ceremony, the actors both sing and dance, creating a lively atmosphere.)

Wǒ jīntiān xiàwǔ hěn máng, yòu yào jiàn kèhù, yòu yào xiě bàogào.

(4) 我今天下午很忙，又要见客户，又要写报告。

(I was very busy this afternoon. I had to meet customers and write reports.)

二、万事俱备，只欠东风。 All is ready except the east wind.

比喻一切准备工作已完成，只缺少最后一个关键条件。在商务场景中，可以用来表示项目筹备工作已经完成，仅需要最后一个重要环节。

It is a metaphor meaning that all preparations have been completed, only the last key condition missing. In business scenarios, it can be used to represent that the project preparation has been completed and only one last crucial step is needed.

三、该……了 Shall; should

表示按照次序、情理、经验应当这样。例如：

“该……了” represents that it should be done in accordance with sequence, reason or experience. For example:

Xiàmiàn gāi nǐ fāyán le.

(1) 下面该你发言了。(Now it's your turn to speak.)

Dào diǎn le, gāi xiàbān le.

(2) 到点了，该下班了。(It's time to get off work.)

Gāi tíjiāo jìdù bàogào le.

(3) 该提交季度报告了。(It's time to submit the quarterly report.)

Gāi fēnpèi rènwu le.

(4) 该分配任务了。(It's time to assign tasks.)

四、非遗传承表演队 Intangible Cultural Heritage Performance Team

非遗是指非物质文化遗产。非遗传承表演队是由守护传统技艺、推动非物质文化遗产创新发展的人组成的队伍。他们通过传统音乐、传统舞蹈、传统戏剧等表演艺术不断延续民族文化的记忆与价值。例如昆曲、舞龙、舞狮，都是具有代表性的非遗形式。春节、庙会、新店开业等喜庆场合常常会有舞龙、舞狮表演，象征吉祥，表达祝福。

ICH refers to intangible cultural heritage. The intangible cultural heritage performance team is a group of people who safeguard traditional skills and promote the innovative development of intangible cultural heritage. They continuously carry forward the memory and value of national culture through performing arts, such as traditional music, dance and drama. For instance, Kunqu, lion dance and dragon dance are all representative forms. Among them, dragon and lion dances often appear on festive occasions, such as Chinese New Year, temple fairs, and the opening of a new business, symbolizing good fortune and conveying blessings.

练一练 Practice

一、连线并朗读。

Match the words and read them aloud.

开业
独特的
万事俱备，
专门
美观
安排得

赶制
自然风光
大方
很周到
只欠东风
大吉

二、连词成句。

Rearrange the words into sentences.

1. 选址 咱们 的 真好 分公司

2. 俱备 东风 万事 只欠

3. 服装 又 这款 美观 大方 又

4. 与 合作 期待 您 更多 的 有

5. 当地 这是 的 表演队 传承 非遗

6. 贵宾们 为 成立的 剪彩 请 分公司 海南

三、选词填空。

Choose the correct words to fill in the blanks.

精彩 又 该 大方 美观 高效

1. 五点半了，_____下班了。

2. 非遗表演很_____。

3. 这家店的东西_____好_____便宜。

4. 这款衣服既_____又_____。

5. 这个方案_____交了。

6. 这周的任务你这么快就完成了，真_____啊!

四、用“又……又……”或“该……了”改写句子。

Rewrite the sentences with “又……又……” or “该……了”.

1. 这个会议室很大，也很明亮。

2. 月末要汇报本季度的销售情况，现在要写季度报告。

3. 我们的衣服价格便宜，质量也很好。

4. 唐总最近很忙，也很累。

5. 昨天他值班，今天轮到你值班。

6. 这家公司的服务专业而且周到。

五、选择合适的句子，完成下面的对话。

Choose the appropriate sentences to complete the dialogues below.

1. A: 开业典礼准备得怎么样了?

B: _____

- ①开业典礼圆满结束。
- ②万事俱备，只欠东风。
- ③上周我们公司举办了开业典礼。

2. A: _____

B: 对，下个月就上架。

- ①这款新品上个月上架了吗?
- ②这款产品下架了吗?
- ③这款新品该上架了吧?

3. A: 你们的分公司这么快就建成了, 真是高效啊!

B: _____

- ① 恭喜! 恭喜!
- ② 感谢您的支持!
- ③ 祝贺你们!

4. A: _____

B: 一般一般, 世界第三。

- ① 你安排得真周到!
- ② 你怎么迟到了?
- ③ 这次比赛的第一名是谁?

六、根据课文内容, 补全下面的短文。

Complete the following passages according to the texts learned in this lesson.

(一)

唐云达、王丽等人来到海南, 参加海南分公司的开业典礼。王丽赞叹_____真漂亮, 分公司的_____真好。李方也有同样的感受, 说在这里工作一定又舒服又_____。大卫询问开业典礼的准备情况, 李方说: “万事俱备, 只欠_____。”这时, 大卫被礼仪小姐穿的衣服吸引住了, 问李方是不是唐达公司的新款服装。李方回答“对”, 并说这款服装是专门为这次活动_____的。王丽称赞服装又美观又_____。

(二)

典礼现场的气氛又_____又_____。到场的嘉宾纷纷向唐达公司道贺, 祝他们开业_____。李方热情回应, 并且表示希望能与嘉宾们有更多的_____。此时, 舞龙队和舞狮队正在进行_____的表演。李方介绍, 这是当地的非遗传承表演队。大卫称赞李方安排得真_____。最后, 主持人宣布剪彩仪式开始, 唐总、得瑞斯女士及贵宾们共同为海南分公司剪彩。

七、实践活动。

Practical activities.

第一步：找出本课李方与其他人的沟通表达，并填写表 31-1。

Step 1: Find Li Fang's interactions with others in this lesson and fill in Table 31-1.

表 31-1 李方与其他人的沟通表达

其他人	李方
开业典礼准备得怎么样了？	
你们的分公司这么快就建成了，真是高效啊！	
这是我们的新款服装吧？	
你安排得真周到。	

第二步：你们公司在上海新开了一家分店，要举办开业典礼。你是公司的高管，你们的合作伙伴及嘉宾都已到场，请完成接待任务。

Step 2: Your company has opened a new branch in Shanghai and is holding an opening ceremony. You are a senior executive of the company, and your business partners and guests have all arrived. Please complete the reception task.

提示：

Hint:

1. 高管、经理和嘉宾们正在参观新分店。嘉宾对分店的环境和选址表示赞赏。

The senior executive, manager and guests are visiting the new branch. The guests express their appreciation for the environment and location of the branch.

2. 经理询问开业典礼的准备情况，高管介绍各项准备，并展示新产品。

The manager asks about the preparation for the opening ceremony, and the senior executive introduces all the preparation and displays the new products.

3. 典礼现场，嘉宾表示祝贺，高管和经理回复。

At the ceremony, the guests express congratulations, and the senior executive and the manager reply.

4. 主持人邀请高管和嘉宾参加剪彩仪式。

The host invites the senior executive and guests to attend the ribbon-cutting ceremony.

用一用
Try to Use

1. 你要向客户介绍你的公司，用“又……又……”描述你们公司的特点。

You will introduce your company to the client. Use “又……又……” to describe the characteristics of your company.

2. 你们公司的产品有很多优点，用“又……又……”介绍一下你们公司的产品。

Your company's products have many benefits. Use “又……又……” to introduce the products of your company.

3. 你在合作伙伴的公司庆典活动上，用“又……又……”描述现场的情况。

At your business partner's company celebration event, use “又……又……” to describe the scenario.

4. 现在是下午四点，明天早上要交方案。用“该……了”描述你接下来要做的事。

It's four o'clock in the afternoon now, and the plan needs to be submitted tomorrow morning. Use “该……了” to express what you are going to do next.

5. 现在是中午十二点，用“该……了”描述这个时候你要做的事。

It's 12 o'clock at noon. Use “该……了” to express what you need to do at this time.

6. 今天是星期一，星期五要向经理汇报本季度的销售情况。请用“该……了”描述你要做的事。

Today is Monday. On Friday, you need to report the sales of this quarter to the manager. Please use “该……了” to express what you are going to do.



下面是剪彩仪式上常用的词语和表达，试着记住它们吧！

Here are the commonly used words and expressions at a ribbon-cutting ceremony. Try to remember them!

- qiāndào
1. 签到 (to sign in)
- jiǎndāo
2. 剪刀 (scissors)
- zhǔchírén
3. 主持人 (host)
- qǐdòng yíshì
4. 启动仪式 (launch ceremony)
- qǐdòng
5. 启动 (to launch)
- jiēmù
6. 揭幕 (to unveil)
- zhìcí
7. 致辞 (opening speech)
- héyǐng liúniàn
8. 合影留念 (to take group photos)
- hóngtǎn
9. 红毯 (red carpet)
- qìngdiǎn huālán
10. 庆典 花篮 (celebration flower basket)



挑战不可能 Challenge Your Limits

下面是开业典礼上公司负责人的致辞，请试着在1分钟内读完！

The following is the opening speech by the company leader at the opening ceremony, and try to read it within one minute!

Zūnjìng de gè wèi láibīn, péngyoumen:

尊敬的各位来宾，朋友们：

Zài zhège jīnqiū sòng shuǎng, dānguì piāoxiāng de měihǎo rìzi li, wǒmen yǒuxìng
在这个金秋送爽、丹桂飘香的美好日子里，我们 有幸

qǐngdào gè wèi zūnguì de jiābīn, yǔ wǒmen gòngtóng jiànzhèng xīn gōngsī de dànshēng. Zài
请到 各位尊贵的嘉宾，与我们 共同 见证 新公司的诞生。在

cǐ, wǒ jǐn dàibiǎo gōngsī quán tǐ yuángōng, xiàng yìzhí guānxīn yǔ zhīchí wǒmen de gè jiè
此，我谨代表公司全体员工，向一直关心与支持我们的各界

péngyou biǎoshì zuì rèliè de huānyíng hé zuì chéngzhì de gǎnxiè!
朋友 表示最热烈的欢迎和最诚挚的感谢！

Jīntiān de kāiyè diǎnlǐ, bùjǐn shì yí gèzhǎnxīn de kāishǐ, gèng shì yí fèn zhèngzhòng
今天的开业典礼，不仅是一个崭新的开始，更是一份 郑重

de chéngnuò. Wǒmen chéngnuò jiāng yǐ zhuóyuède fúwù hé zhēnchéng de tàidu huíkuì dà-
的承诺。我们 承诺 将以卓越的服务和 真诚 的态度回馈大

jiā de xìnrèn, yě qīdài yǔ gè wèi huǒbàn xiéshǒu bìngjiān, gòngchuàng měihǎo de wèilái!
家的信任，也期待与各位伙伴 携手 并肩， 共创 美好的未来！

Jīntiān de kāiyè diǎnlǐ, bùjǐn shì yí gèzhǎnxīn de kāishǐ, gèng shì yí fèn zhèngzhòng
今天的开业典礼，不仅是一个崭新的开始，更是一份 郑重

de chéngnuò. Wǒmen chéngnuò jiāng yǐ zhuóyuède fúwù hé zhēnchéng de tàidu huíkuì dà-
的承诺。我们 承诺 将以卓越的服务和 真诚 的态度回馈大

jiā de xìnrèn, yě qīdài yǔ gè wèi huǒbàn xiéshǒu bìngjiān, gòngchuàng měihǎo de wèilái!
家的信任，也期待与各位伙伴 携手 并肩， 共创 美好的未来！

文化交流 Cultural Exchange

剪 彩

剪彩是一种庆祝活动，通常在新店开业、新项目启动或重要活动开始时举行，象征着好运和成功的开始。剪彩时，主人会邀请一些重要的客人，一起用剪刀剪断绸带。剪彩仪式非常热闹，常常伴随着掌声和祝福。剪彩结束后，活动或生意就正式开始了，大家也会一起庆祝，希望未来一切顺利。在中国，剪彩仪式上常用红色的绸带，因为红色在中国文化中代表好运和喜庆。

Ribbon-cutting

Ribbon-cutting is a celebration event, usually held at the opening of a new business, the launch of a new project or the beginning of an important event, symbolizing the start of good luck and success. During the ceremony, the host will invite some important guests to cut the silk ribbon together with scissors. The ribbon-cutting ceremony is very lively, often accompanied by applause and blessings. After the ceremony, the event or business officially starts, and everyone will celebrate together, hoping that everything will go smoothly in the future. In China, people often use red silk ribbons for the ceremony, because red represents good luck and joy in Chinese culture.